



CITTA' DI TORINO

**CIRCOSCRIZIONE VI**

CONS. CIRC.LE N. 46/2013

N. MECC. 201302400/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI  
IL GIORNO 28 MAGGIO 2013**

Il Consiglio della Circoscrizione 6 è convocato nelle prescritte forme, per la seduta d'urgenza, nella sala delle adunanze consiliari nel Centro Civico di Via San Benigno, 20, alla presenza della Presidente Nadia CONTICELLI e dei Consiglieri:

AGLIANO	GARCEA	RASO
BARBIERI	GENCO	SATURNINO
BORIO	IATI'	SCAGLIOTTI
CATIZONE	LEDDA	SCAVELLO
COSTA	LICARI	SCIRETTI
D'ALARIO	MARTELLI	TKALEZ
DE GASPERI	MO	TODARELLO
DEL VENTO	MOIOLI	ZITO

E quindi in totale, con la Presidente, n. 25 Consiglieri.

Risultano assenti i Consiglieri: COSTA – MARTELLI - SCIRETTI

In totale n. 22 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. Paolo Capolongo per discutere in

**SEDUTA PUBBLICA**

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

**ART. 42 COMMA 2. CONCESSIONE GRATUITA ALLE ASSOCIAZIONI L'ARABA FENICE E TEATRO COMUNITA' CHOROS DEI LOCALI MUNICIPALI "AUDITORIUM" E "SALA COLONNE" SITI NEL COMPLESSO CASCINA MARCHESA.**

## CITTÀ DI TORINO

CIRC.6 BARR.MILANO-FALCHERA-R.PARCO-BARCA-BERTOLLA-REBAUDENGO-  
VILLARETTO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART.42 COMMA2. CONCESSIONE GRATUITA ALLE ASSOCIAZIONI L'ARABA FENICE E TEATRO COMUNITÀ CHORÒS DEI LOCALI MUNICIPALI "AUDITORIUM» E «SALA COLONNE" SITI NEL COMPLESSO CASCINA MARCHESA.

La Presidente, a nome della Giunta Esecutiva, riferisce:

La valorizzazione dell'associazionismo e l'incentivazione di attività culturali ed aggregative sul territorio rientra fra le finalità prioritarie della Circoscrizione. Per il conseguimento di tali obiettivi vengono favorite e sostenute in vario modo le realtà operanti in questi ambiti anche mediante la concessione di locali circoscrizionali. Fra questi sono compresi i locali "Auditorium" e "Sala Colonne" siti nel complesso "Cascina Marchesa" di corso Vercelli 141, il complesso per la zona in cui è collocato assume il ruolo di "polo aggregativo" di particolare importanza.

Per il potenziamento dell'offerta culturale vi si sono convogliate nel corso degli anni molteplici attività, che pur se di carattere eterogeneo ed estemporaneo, per i contenuti culturali proposti e per i ruoli divulgativi ed aggregativi dimostrati, hanno svolto funzioni ritenute di particolare rilievo per la Circoscrizione.

In questa strategia di riposizionamento hanno assunto particolare rilievo i progetti attuati per la stagione 2012 /2013 con cui si è ha sostanzialmente realizzato una ulteriore valorizzazione del complesso avviando i progetti curati dall'Associazione Culturale Choròs e dalla Compagnia Danza L'Araba Fenice.

L' Associazione Culturale Choròs ha realizzato un progetto con l'università Popolare del Teatro, basato sulla tecnica teatrale denominata "TeatroComunità", finalizzata alla creazione di una drammaturgia collettiva a partire dal racconto degli abitanti , ha inoltre realizzato un percorso formativo con operatori di TeatroComunità e con abitanti del territorio , al fine di dare prosecuzione e completamento a quanto sin qui avviato ha richiesto:

Sala Colonne **giugno 17-18-19-20-21-22-23-27-29-30 orario 10,30-20;**

Auditorium **giugno 2-5-9-12-24-25-26-28 orario 10,30-20,00;**

**luglio 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 orario 10,30-20,00.**

Riscontrato il buon esito ed il successo dell'iniziativa di spettacoli teatrali attuata nella stagione 2012/2013 presso la Cascina "Marchesa" con il progetto "Teatro Comunità" presentato e realizzato dall'Associazione Culturale Choròs, si ravvisano in questa nuova richiesta elementi di continuità con quanto svolto nel precedente periodo .

La compagnia di Danza L'Araba Fenice per la stagione 2012/2013 ha realizzato un progetto denominato "Barriera Danza", iniziativa nell'ambito del progetto "Cosa succede in

Barriera”, promosso dal programma Urban Barriera di Milano, l’iniziativa, con l’apporto delle singole esperienze, ha attuato una completa stagione teatrale di danza e prosa ed organizzato corsi, assumendo peraltro a proprio carico la formazione di personale avente i compiti attribuiti dalle leggi sulla sicurezza, i costi e le pratiche relative alla SIAE, gli allestimenti degli spettacoli, l’assicurazione per i corsisti, la pulizia, la cura della distribuzione ed utilizzo degli spazi assegnati l’allestimento e disallestimento. Al fine di dare prosecuzione e completamento a quanto sin qui avviato, ha richiesto la Sala Colonne nelle seguenti giornate:

**giugno 24 – 25 orario 16,00- 23,00;**

**luglio 2-4-5-8-11-12 orario 16,00- 23,00.**

Riscontrato il buon esito ed il successo delle iniziative svolte presso la Cascina “Marchesa”, ravvisando nelle attività di teatro alla “Marchesa” proposte con questi nuovi progetti presentati dall’ Associazione Choròs e dalla Compagnia di Danza L’Araba Fenice, fini ampiamente condivisibili ed in sintonia con gli obiettivi di promozione culturale della Circoscrizione, ritenendo i fini prefissi dalle Associazioni rientranti nelle competenze della Circoscrizione, con l’intento di proseguire nell’opera di riposizionamento, di valorizzazione culturale della “Cascina Marchesa” e di offerta di spettacoli di qualità al territorio, si ritiene di concedere l’uso gratuito dei locali “Auditorium” e “Sala Colonne” e relative pertinenze necessarie (i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti) nei giorni ed orari indicati:

- Associazione Choròs Sala Colonne : **giugno 17-18-19-20-21-22-23-27-29-30 orario 10,30-20**

Auditorium : **giugno 2-5-9-12-24-25-26-28 orario 10,30-20,00**

**luglio 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 orario 10,30-20,00.**

- L’Araba Fenice locale Sala Colonne: **giugno 24-25 orario 16,00- 23,00;**

**luglio 2-4-5-8-11-12 orario 16,00- 23,00**

Per quanto sopra descritto la concessione sarà a titolo gratuito, in quanto l’attività rientra nei casi di cui al punto B 2 dell’art. 5 fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del “Regolamento per la concessione di locali da parte delle circoscrizioni” n. 186, approvato con delibera del 28 gennaio 1991 (mecc.n. 9007590/08) e successive modificazioni, a cui si rimanda per l’applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06).

Considerato l’interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l’erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell’ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento delle attività a favore delle persone residenti in zone disagiate del territorio, tendenti a favorire la crescita culturale e le occasioni di scambio ed aggregative, a prevenire il disagio e la solitudine, quale quella oggetto della presente concessione, per la quale si ribadisce non sussistere, ai sensi dell’art. 6 comma 9 l. 122/10, alcuna finalità di puro ritorno di immagine per l’ente pubblico, ma una preminente finalità di interesse collettivo per l’efficace sviluppo del territorio, la valorizzazione delle attività ed opportunità offerte ai cittadini, in particolare la prevenzione del degrado urbano e sociale, l’effettiva, e costituzionalmente orientata, cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell’ente nell’erogazione alternativa del servizio.

Ai sensi dell'articolo 4 del Regolamento n. 186, le Associazioni, così come si evince dallo Statuto, non attuano finalità lucrative.

Il presente provvedimento comporta oneri di utenza a carico della Città di cui il servizio di Controllo Utenze e Contabilità fornitori ha preso atto come da notifica del 27/5/2013

- Gas metano: n.utenzaCE-0881-X-ITC01
- Energia elettrica n.matricola contatore IT020E0025778
- Acqua n.utenza 0010006683.

La concessione avrà durata sino al 12 luglio 2013, con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell'associazione del relativo disciplinare di concessione. Dovrà comunque essere garantita la continuità e priorità degli spettacoli che hanno ricevuto investitura cittadina.

In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

L'argomento è stato discusso nella riunione della I e V Commissione riunitesi congiuntamente il giorno 15 maggio 2013.

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9600980/49 del 13 maggio 1996 e n. mecc. 9604113/49 del 27 giugno 1996 e successive modificazioni (n. mecc. 9606025/49 e n. mecc. 0601389/002), il quale fra l'altro, all'art.42 comma 2, dispone in merito alle "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;
- visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti locali approvato con D.Lg.vo n.267 del 18 agosto 2000 ;
- dato atto che i pareri di cui al art. 49 del suddetto T.U sono:  
favorevole sulla regolarità tecnica;  
favorevole sulla regolarità contabile;  
viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

- 1) Di approvare, per i motivi espressi in narrativa , la concessione a titolo gratuito dei locali denominati " Auditorium " e " Sala Colonne " siti nel complesso " Cascina Marchesa " di corso Vercelli 141 alle Associazioni Culturale Choròs - con sede in Torino, via Garibaldi 10, nella persona del Presidente Maria Grazia Agricola P.IVA 07417610016; e L' Araba Fenice; con sede in Torino in Piazza Statuto n. 26 nella persona del Presidente Renato Cosenza C.F.97735570018 nei seguenti giorni e orari :  
- Associazione Choròs Sala Colonne : **giugno 17-18-19-20-21-22-23-27-29-30 orario 10,30-20**

Auditorium : **giugno 2-5-9-12-24-25-26-28 orario 10,30-20,00**  
**luglio 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 orario 10,30-20,00.**  
- L'Araba Fenice locale Sala Colonne: **giugno 24-25 orario 16,00- 23,00;**  
**luglio 2-4-5-8-11-12 orario 16,00- 23,00.**

Nella concessione sono comprese quali pertinenze necessarie i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti..

La predetta concessione è rilasciata, ferma restando la necessità di garantire la continuità e priorità degli spettacoli che hanno ricevuto investitura cittadina ed ai sensi e nel rispetto del Regolamento Municipale n. 186, per attività rientrante nei casi di “progetti culturali, sportivi e ricreativi che rientrino nelle competenze delle circoscrizioni, anche se realizzati a mezzo di Gruppi, Enti, Associazioni”, nel rispetto dell’art. 5 punto B numero 2, fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del medesimo articolo, cui si rimanda per l’applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06). In conformità con quanto disposto dall’art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all’assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

2) La concessione avrà durata sino al 12 luglio 2013 , con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell’ associazione suindicata, del relativo disciplinare di concessione.

3) Di riservare alla Circoscrizione la facoltà, ai sensi dell’art. 8 del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06) , di sospendere o revocare la concessione, qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell’utilizzo dei locali da parte del concessionario e/o per il mancato rispetto del calendario e/o delle condizioni a cui è subordinata la concessione.

4) Di dare atto che le Associazioni hanno presentato apposita dichiarazione, allegata alla deliberazione, concernente il rispetto del rispo del art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all’erogazione degli emolumenti agli organi collegiali.

5) Di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni, non comportanti incrementi orari complessivi, che dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo.

6) Si dichiara che il presente provvedimento non rientra nelle disposizioni in materia di V.I.E., come risulta dal documento allegato.

7) Di dichiarare, attesa l’urgenza, il seguente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell’art.134, IV comma del citato Testo Unico.

Risultano fuori dall’aula i Consiglieri: MOIOLI – TKALEZ – AGLIANO.

Per quanto sopra esposto il Consiglio, con votazione palese per alzata di mano, accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI	19
VOTANTI	19
FAVOREVOLI	19
CONTRARI	/
ASTENUTI	/

#### DELIBERA

- 1) Di approvare, per i motivi espressi in narrativa, la concessione a titolo gratuito dei locali denominati " Auditorium" e "Sala Colonne" siti nel complesso "Cascina Marchesa" di corso Vercelli 141 alle Associazioni Culturale Choròs,- con sede in Torino, via Garibaldi 10, nella persona del Presidente Maria Grazia Agricola P.IVA 07417610016; e L'Araba Fenice; con sede in Torino in Piazza Statuto n. 26 nella persona del Presidente Renato Cosenza C.F.97735570018 nei seguenti giorni e orari :
  - Associazione Choròs Sala Colonne : **giugno 17-18-19-20-21-22-23-27-29-30 orario 10,30-20**  
 Auditorium : **giugno 2-5-9-12-24-25-26-28 orario 10,30-20,00**  
**luglio 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 orario 10,30-20,00.**
  - L'Araba Fenice locale Sala Colonne: **giugno 24-25 orario 16,00- 23,00;**  
**luglio 2-4-5-8-11-12 orario 16,00- 23,00.**

Nella concessione sono comprese quali pertinenze necessarie i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti..

La predetta concessione è rilasciata, ferma restando la necessità di garantire la continuità e priorità degli spettacoli che hanno ricevuto investitura cittadina ed ai sensi e nel rispetto del Regolamento Municipale n. 186, per attività rientrante nei casi di "progetti culturali, sportivi e ricreativi che rientrino nelle competenze delle circoscrizioni, anche se realizzati a mezzo di Gruppi, Enti, Associazioni", nel rispetto dell'art. 5 punto B numero 2, fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del medesimo articolo, cui si rimanda per l'applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06). In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

2) La concessione avrà durata sino al 12 luglio 2013, con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell'associazione suindicata, del relativo disciplinare di concessione.

3) Di riservare alla Circoscrizione la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06), di sospendere o revocare la concessione, qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte del

concessionario e/o per il mancato rispetto del calendario e/o delle condizioni a cui è subordinata la concessione.

4) Di dare atto che le Associazioni hanno presentato apposita dichiarazione, allegata alla deliberazione, concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali.

5) Di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni, non comportanti incrementi orari complessivi, che dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo.

6) Si dichiara che il presente provvedimento non rientra nelle disposizioni in materia di V.I.E., come risulta dal documento allegato.

Il Consiglio di Circoscrizione, con distinta votazione palese (PRESENTI 19 – VOTANTI 19 – FAVOREVOLI 19) dichiara, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267.